



La Poesía China II

Editor: Paya Frank

Blog

<http://paya-frank.blogspot.com.es/>

e-mail/Correo-e

payafrank@gmail.com

© 2013 Paya Frank

1ª edición

ISBN:

DL:

Impreso en España / Printed in Spain

Editado por Paya Frank

Dedicatoria

A los amantes de la Poesía

*Continuación del Libro I, sobre la Poesía China
basado en los textos de un foro ya desaparecido*

*"Imperio
Celeste "sobre Literatura China"*

Nota:

*Si puedo, estos poemas serán traducidos al Catalán
y al Inglés..*

*Las imágenes insertadas, fueron encontrados en
Google*

LÍ PO (701-762?)

Junto con Tu Fu es el más grande de los poetas chinos. Es también una de las figuras más excepcionales de la historia de la literatura china, por su carácter, su estilo de vida, su espíritu libre y su genio poético. Cuando el poeta Chín-chang lo conoció, lo llamó "Un Inmortal exiliado en la tierra". Nativo de Szechwan, a los veintisiete años dejó su provincia natal, y viajó por el país. Estudió y entrenó con varios maestros taoístas, y llegó a ser un gran adepto. Su dedicación al Taoísmo aumentó aún más su espíritu de libertad. Llegó a ser también un gran maestro en el arte de la espada, y viajó por China como caballero errante, durante largo tiempo. Una vez fue condenado a muerte y estuvo tres veces bajo arresto. Se casó con una joven de una prominente familia, lo que lo retuvo a las orillas del lago Tung Tín durante un tiempo. En el año 742 fue llevado a la corte, y allí gozó de gran privilegio. Sin embargo, la envidia de sus adversarios hizo que lograran desacreditarlo implicándolo en la rebelión de An Lu-shan, y consiguieron que se lo desterrara

a Ye-lang en Yün-nan. Pero la sentencia se abolió antes de que llegara a destino. Fue un gran bebedor, y se jactaba de "comer como un tigre, y beber trescientas copas en una sentada". En una ocasión, un enviado del em

perador lo fue a buscar a las montañas para pedirle que acudiera a la corte. Lí Po estaba en una posada, profundamente borracho. Ante el pedido del emisario, rehusó la invitación diciendo: "Dígale a su majestad que su servidor es un dios del vino".

La pureza y la libertad de su espíritu Taoísta están bellamente ilustradas en el poema: En la Montaña, Respuesta al Hombre vulgar, que incluimos en esta antología. Si bien una leyenda dice que murió en una noche de borrachera tratando de abrazar la luna en el río Yangtze, la fecha de su muerte es incierta. De cualquier modo, en China no se lo considera como a un humano, sino como a alguien que alcanzó el estado de inmortal.

Canción Para Navegar

Un barco de sándalo y remos de magnolia,

En ambas puntas se sientan "flautas de jade y pífanos de oro".

Bellas cantantes, incontables cascros de vino dulce,

Oh, déjenme seguir las olas, dondequiera que me lleven.

Soy como el inmortal que se fue montado en la grulla amarilla,

Sin w eta vagabundeo siguiendo a las gaviotas blancas.

Las canciones de Chu-píng aún brillan como el sol y la luna.

De los palacios y torres de los reyes de Ch'u no quedan rastros en las montañas.

Con un solo golpe de mí pincel sacudo las cinco montañas,

El poema terminado, río, mí deleíte es más vasto que el océano.

Sí la fama y las riquezas pudieran durar para siempre,

El río Han fluiría hacia el Noroeste volviendo a su fuente.



Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

